

ಸುಲ್ತಾನ್ ಬಹುವಿನ ಕೆಲವು ಪ್ರಾತಿನಿಧಿಕ ಕವನಗಳ ಅನುವಾದ:

ಹೃದಯ ಸಾಗರಕ್ಕಿಂತ ಹೆಚ್ಚು ಆಳವಾಗಿದೆ

ಹೃದಯ ಸಾಗರಕ್ಕಿಂತ ಹೆಚ್ಚು ಆಳವಾಗಿದೆ;
ಅದರ ಆಳದಲ್ಲಿರುವ ರಹಸ್ಯಗಳನ್ನು ಯಾರು ಅರಿಯಬಲ್ಲರು.
ಅದರ ಮೇಲೆ ಬಿರುಗಾಳಿಗಳು ಬರುತ್ತವೆ, ಹೋಗುತ್ತವೆ;
ಹಡಗುಗಳ ಸಾಲೇ ತೇಲುತ್ತದೆ ಅದರ ಮೇಲೆ – ನಾವಿಕರು ಹುಟ್ಟು ಹಾಕುತ್ತಿದ್ದರೆ.
ಹೃದಯದೊಳಗಿವೆ ಹದಿನಾಲ್ಕು ರಾಜ್ಯಗಳು,
ಉಬ್ಬಿರುವ ಕ್ಯಾನ್‌ವಾಸ್ ಡೇರಗಳಂತೆ.
ಯಾರು ಹೃದಯದ ನಿಗೂಢ ರಹಸ್ಯಗಳನ್ನು ಗ್ರಹಿಸಬಲ್ಲರೋ,
ಅವರು ಮಾತ್ರ ಅರಿಯಬಲ್ಲರು ಸೃಷ್ಟಿಕರ್ತನನ್ನು – ಓ ಬಹು.

ನಾನು ಕುರುಪಿ

ನಾನು ಕುರುಪಿ, ನನ್ನ ಪ್ರಿಯತಮನೋ ಸುಂದರ; ಅವನಿಗೆ ನಾನು ಒಪ್ಪಿಗೆಯಾಗುವುದು ಹೇಗೆ?
ನನ್ನ ಮನೆಗೆವನು ಎಂದೂ ಕಾಲಿಡುವುದಿಲ್ಲ, ನೂರಾರು ತಂತ್ರಗಳನ್ನು ನಾನು ಮಾಡಿದರೂ.
ನಾನು ಸುಂದರಿಯಲ್ಲ, ತೋರಿಸಲು ನನ್ನ ಬಳಿ ಸಂಪತ್ತು ಇಲ್ಲ; ನನ್ನ ಗೆಳೆಯನನ್ನು ನಾನು
ಮೆಚ್ಚಿಸುವುದು ಹೇಗೆ?
ಬಹು, ಈ ನೋವು ಇದ್ದೇ ಇರುತ್ತದೆ ಚಿರಕಾಲ; ನಾನು ಸಾಯುತ್ತೇನೆ, ಅಳುತ್ತಲೇ.

ಅದ್ವಿತೀಯ ಪ್ರಿಯತಮನನ್ನು ನೀನು ಕಾಣುವೆ

ಅದ್ವಿತೀಯ ಪ್ರಿಯತಮನನ್ನು ನೀನು ಕಾಣುವೆ – ನಿನ್ನ ತಲೆಯನ್ನು ನಿಶ್ಚಲಗೊಳಿಸಿದಾಗ;
ಅಲ್ಲಾಹುವಿನ ಪ್ರೇಮದಲ್ಲಿ ನೀ ಮುಳುಗೇಳು – ಸದಾ ಉಚ್ಚರಿಸುತ್ತ 'ಹೂ', 'ಹೂ'.
ಉಸಿರನ್ನು ನಿಯಂತ್ರಿಸು – ಅಲ್ಲಾಹುವಿನ ಹೆಸರನ್ನು ಧ್ಯಾನಿಸುವಾಗ;
ಸತ್ ಸತ್‌ನೋಡನೆ ಒಂದಾದಾಗ – ಆಗ ಮಾತ್ರ ನೀನಾಗುವೆ 'ಬ ಹೂ.'

ಆ ಬಡ ಹದ್ದು ಹಾರುವುದು ಹೇಗೆ?

ಆ ಬಡ ಹದ್ದು ಹಾರುವುದು ಹೇಗೆ – ಅದರ ಕಾಲುಗಳು ಕಟ್ಟಲ್ಪಟ್ಟಿವೆ;
ಪ್ರೇಮರಹಿತರು, ಬಹು, ಕಳೆದುಕೊಳ್ಳುತ್ತಾರೆ ಇಹವರಗಳಿರಡನ್ನೂ.

ನನ್ನೊಡೆಯನ ರಹಸ್ಯಗಳು

ನನ್ನೊಡೆಯನ ರಹಸ್ಯಗಳು ನನಗೇನೇನೂ ಗೊತ್ತಾಗುವುದಿಲ್ಲ, ನನ್ನ ಮೂಲವನ್ನು ನಾನು ಮರೆತೇ
ಇದ್ದೇನೆ.